

Gültig bis Ende	Monat	Jahr	Monat	Jahr	Monat	Jahr	Merkzeichen
	09	2006					
		<h2>Schwerbehindertenausweis</h2>				Sondervermerke des Landes	
		für <u>Böttcher</u>					
		(Familienname)					
		<u>Siegfried</u>					
		(Vornamen)					
		geboren am: <u>28. MÄR. 1921</u>					
Die Notwendigkeit ständiger Begleitung ist nachgewiesen						B	
Az:		<u>05 075 109</u>		<u>Versorgungsamt Rottweil</u>			
				<u>Rottweil</u> den <u>28.09.2001</u> Im Auftrage			
(Ausfertigende Behörde, Unterschrift)							

Bundesdruckerei
 7 91 - 64003/0000



PROCURA DI STOCCARDA
Dipartimento I – Assistenza giudiziaria internazionale

Staatsanwaltschaft Stuttgart c.p. 10 60 48 70049 Stoccarda

Procura Militare della Repubblica
presso il Tribunale Militare

Piazza d'Armi
I-19100 La Spezia

Stoccarda, 24 marzo 2004
Telefono (07 11) 921 - 4419
Fax (07 11) 921 - 4414
Nome: De Falco
Prot.: 123 ARH 342/04
(pregasi indicare nella corrispondenza)

ITALIA

Richiesta di assistenza giudiziaria in materia penale da parte della Repubblica Italiana;

oggetto: Rogatoria della Procura Militare della Repubblica presso il Tribunale Militare di La Spezia / Italia del 1° marzo 2004 - n. 5/04/mod. 40 ROG - per interrogatorio dell'indagato Siegfried BÖTTCHER, nato il 28 marzo 1921 in Berlino, residente in Ligusterweg 3, D - 72076 Tubinga, nell'ambito dell'istruttoria aperta in Italia a carico di questo ed altri ex appartenenti alla Panzerdivision (Divisione corazzata) "Hermann Göring" per concorso in violenze aggravate e continuate e omicidio di privati nemici nonché in saccheggi, incendi, distruzioni o gravi danneggiamenti, aggravati e continuati, ai sensi degli artt. 61 n. 4, 81, 110, 112 co. 1 nn. 1 e 3, 575, 577 nn. 3 e 4 del codice penale italiano; 13 e 185, 186, 187 cc. 1 e 2 del codice penale militare di guerra italiano; 47 nn. 2 e 3, 58 co. 1 del codice penale militare di pace italiano.

Allegati:

Processo verbale dell'interrogatorio dell'indagato BÖTTCHER del 23 marzo 2004

Egregi Signori,

l'interrogatorio da Loro richiesto con rogatoria è stato tenuto per conto della Procura di Dortmund dalla Procura di Stoccarda, nell'ambito dell'assistenza amministrativa.

Con il consenso della Procura di Dortmund, allego il processo verbale del suddetto interrogatorio affinché venga direttamente utilizzato nel Loro procedimento.

Distinti saluti,

De Falco
Sostituto Procuratore



PROCURA DI STOCCARDA
Dipartimento I – Assistenza giudiziaria internazionale

Staatsanwaltschaft Stuttgart c.p. 10 60 48 70049 Stoccarda

Stoccarda, 24 marzo 2004
Telefono (07 11) 921 - 4419
Fax (07 11) 921 - 4414
Nome: De Falco
Prot.: 123 ARH 342/04
(pregasi indicare nella corrispondenza)

Processo verbale

Richiesta di assistenza amministrativa in materia penale;

oggetto: interrogatorio dell'indagato Siegfried BÖTTCHER, nato il 28 marzo 1921 in Berlino, residente in Ligusterweg 3, D - 72076 Tubinga, nell'ambito dell'assistenza amministrativa per conto della Procura di Dortmund

- 1. su rogatoria della Procura Militare della Repubblica presso il Tribunale Militare di La Spezia / Italia del 1° marzo 2004 - n. 5/04/mod. 40 ROG - per interrogatorio dell'indagato nell'ambito dell'istruttoria aperta in Italia a carico di questo ed altri ex appartenenti alla *Panzerdivision* (Divisione corazzata) "Hermann Göring" per concorso in violenze aggravate e continuate e omicidio di privati nemici nonché in saccheggi, incendi, distruzioni o gravi danneggiamenti, aggravati e continuati, ai sensi degli artt. 61 n. 4, 81, 110, 112 co. 1 nn. 1 e 3, 575, 577 nn. 3 e 4 del codice penale italiano; 13 e 185, 186, 187 cc. 1 e 2 del codice penale militare di guerra italiano; 47 nn. 2 e 3, 58 co. 1 del codice penale militare di pace italiano; e**
- 2. nell'ambito dell'istruttoria della Procura di Dortmund a carico di Siegfried BÖTTCHER e altri - 45 Js 1/04 - per omicidio, ai sensi dell'art. 211 codice penale (fatti avvenuti il 29.06.1944 in Civitella/Italia).**

Luogo e data dell'interrogatorio:

Locali della Direzione di polizia del *Land* in Tubinga, Konrad-Adenauerstraße 30, 72071 Tubinga, martedì 23 marzo 2004.

Inizio dell'interrogatorio: ore 10.13

Fine dell'interrogatorio: ore 10.46



Presenti:

Sostituto Procuratore De Falco, Procura di Stoccarda, in qualità di magistrato incaricato dell'interrogatorio per conto della Procura

Commissario capo Haag, Dipartimento di polizia giudiziaria del *Land* Baden-Württemberg

Commissario capo Wondra, Dipartimento di polizia giudiziaria del *Land* Baden-Württemberg

Avvocato Hans-Christoph Geprägs, Doblerstraße 8, 72074 Tubinga, in qualità di difensore dell'indagato.

I funzionari italiani

Tenente Colonnello dei Carabinieri Roberto d'Elia,
Procura Militare della Repubblica, La Spezia/Italia

Brigadiere dei Carabinieri Sandro Romano,
Procura Militare della Repubblica, La Spezia/Italia

sono inoltre autorizzati a presenziare all'interrogatorio.

L'indagato compare su convocazione, accompagnato dal suo difensore, l'avvocato Geprägs, di Tubinga, martedì 23 marzo 2004, nei locali della Direzione di polizia del *Land* in Tubinga, e dichiara circa le sue generalità:

Siegfried BÖTTCHER

nato il: 28 marzo 1921 in Berlino
cittadinanza: tedesca
stato civile: coniugato
professione: pensionato
residenza: Ligusterweg 3, D- 72076 Tubinga



L'indagato conferma anzitutto di aver ricevuto il 08.03.2004 il documento inviatogli dalla Procura Militare della Repubblica di La Spezia e datato 01.03.2004, "Informazioni di garanzia per l'imputato sui diritti di difesa". In questo scritto vengono riassunte le informazioni circa il reato contestato.

All'indagato viene contestato il concorso nei seguenti fatti:

Il 18 giugno 1944, in un ristorante di Civitella, 3 soldati del reggimento di paracadutisti 11 della 4[^] Divisione paracadutisti vennero uccisi da partigiani italiani.

Il 29 giugno 1944, quale "contromisura" tedesca, venne quindi perpetrata una strage nei Comuni italiani di Civitella, Cornia e San Pancrazio, a sudovest della città di Arezzo. Appartenenti alla Panzerdivision (Divisione corazzata) "Hermann Göring" - fra l'altro dei reparti Polizia militare e Banda musicale - eseguirono una massiccia azione punitiva contro partigiani nonché civili, nella quale vennero uccise con crudeltà e premeditazione oltre 220 persone, per lo più donne, bambini ed anziani, che non avevano preso parte ad operazioni militari. Inoltre, molte donne vennero violentate e numerosi cadaveri furono vilipesi. Infine, nel corso dell'"azione" vennero saccheggiate, bruciate e distrutte oltre 100 abitazioni, benché ciò non fosse necessario per lo svolgimento delle operazioni militari.

L'indagato viene informato che per gli stessi fatti è pendente presso la Procura di Dortmund, a carico suo e di altri ex appartenenti alla Panzerdivision "Hermann Göring", l'istruttoria 45 Js 1/04 per indizio di omicidio, ai sensi dell'art. 211 codice penale.

Egli è reso edotto sulla facoltà, prevista dalla legge, di pronunciarsi sul capo d'imputazione o di non pronunciarsi in merito e di consultare in ogni momento, anche prima dell'interrogatorio, un difensore di sua fiducia, nonché di indicare le prove in suo favore e chiederne l'assunzione, ai sensi dell'art. 136 codice di procedura penale.

Egli dichiara:

Essendo trascorsi oltre 60 anni, i fatti sono così remoti che ho deciso, con il mio difensore, di non fare dichiarazioni in merito. Mi riservo il diritto di pronunciarmi per iscritto successivamente, allorché il mio legale avrà avuto modo di esaminare gli atti dell'istruttoria.

Sono peraltro disposto a fornire indicazioni sulla mia attuale situazione personale.

Prima del pensionamento ero tenente colonnello della *Bundeswehr* (esercito della Repubblica federale di Germania, *N.d.T.*). La mia ultima sede di servizio fu il comando distrettuale di difesa 54 in Tubinga. Operavamo in stretta collaborazione con la Polizia e la Questura; ero vicecomandante di questo servizio. Fui messo a riposo il 1° aprile 1978. Abito con mia moglie a Tubinga; ho un figlio, che ha 52 anni ed abita nella Germania settentrionale.

Risucoto una pensione in base al mio stipendio, ai sensi dell'A15. Questa è attualmente la nostra sola fonte di reddito. Con tale reddito devo anche provvedere al sostentamento di mio figlio, che è disoccupato e non fruisce di alcun sussidio statale.

Sono invalido al 100%. Vi è il sospetto che sia affetto da morbo di Parkinson; inoltre sono affetto da una gravissima incapacità motoria.

Soffro inoltre di una forma grave di diabete, nonché dei postumi delle ferite riportate in guerra.

Il 26 maggio 1940 riportai in Francia due gravi ferite e fui quindi ricoverato per un anno e mezzo nell'ospedale militare.



Annotazione:

L'indagato esibisce un Tesserino di grande invalido rilasciato dall'Ufficio assistenza di Rottweil. Copia del suddetto Tesserino è allegata al processo verbale.

Annotazione:

I funzionari italiani informano l'indagato e il suo difensore, con l'autorizzazione del magistrato incaricato dell'interrogatorio, che nell'ambito del presente interrogatorio egli ha modo di vedere modificata la propria posizione da indagato a testimone qualora non sia coinvolto nei fatti e decida di fornire informazioni sui fatti in esame.

Il difensore dell'indagato dichiara che per il momento l'indagato si attiene alla propria decisione di avvalersi della facoltà di non rispondere prima dell'esame degli atti e di non rispondere neppure a domande di carattere generale sulla situazione nel periodo in esame. Egli afferma di non aver avuto sinora modo di prendere nota degli specifici capi d'imputazione.

Letto, confermato e sottoscritto

Siegfried Böttcher

De Falco
Sostituto Procuratore

Per l'esattezza del processo verbale
Beate Wetzel



valido sino a fine	Mese	Anno	Mese	Anno	Mese	Anno	contrassegno	timbro del Land	
	09	2006							
			Tesserino di grande invalido						
			rilasciato a Böttcher (cognome) Siegfried (nome)						
			nato il: 28 marzo 1921						
							È comprovata la necessità di un accompagnamento costante		B
Prot.:		Rottweil, addì 28.09.2001 (per conto di)							
		05 075 109 Ufficio assistenza Rottweil (autorità di rilascio, firma)							

